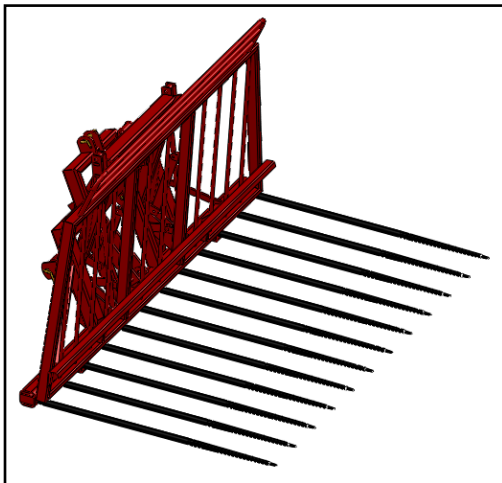
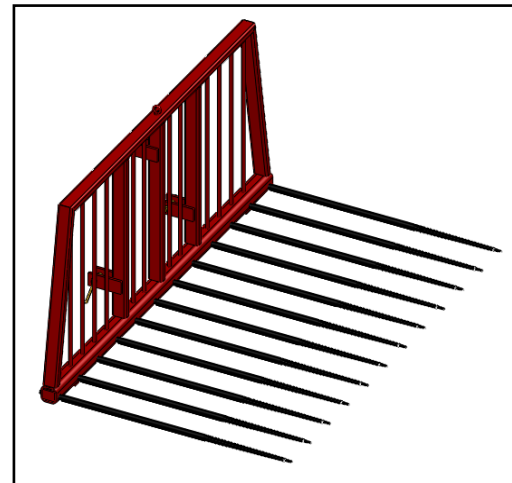


SV14A/SV14AM/SV16SM

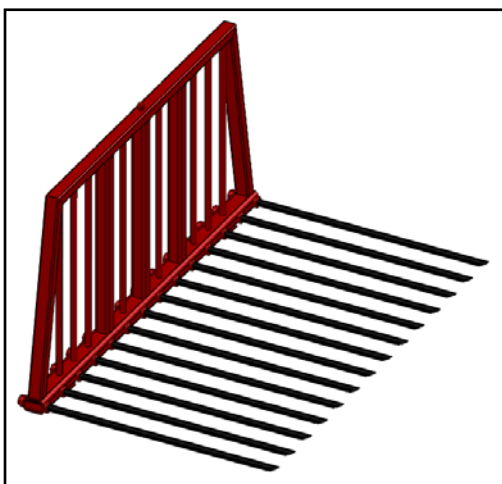
Silagevorken



S14A



SV14AM



SV16SM





Nederlands

Inhoudsopgave

1. AAN DE GEBRUIKER	2
1.1 INLEIDING	2
1.2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN.....	3
1.2.1 <i>Veiligheidsvoorschriften</i>	3
1.2.2 <i>Veiligheidsstickers en waarschuwingsafbeeldingen</i>	6
1.2.3 <i>Plaats van de veiligheidsstickers op de machine</i>	6
1.3 GEBRUIKSDOEL	7
1.4 AANSPRAKELIJKHEID.....	8
1.5 GARANTIE.....	8
2. TECHNISCHE GEGEVENS	9
2.1 ALGEMENE TECHNISCHE GEGEVENS	9
2.2 SV14A	10
2.2.1 <i>Onderdeellijst</i>	10
2.3 SV14AM/SV16SM	11
2.3.1 <i>Onderdeellijst</i>	11
2.3.2 <i>Inbedrijfstelling van de silagevork</i>	12
2.4 VERVANGINGSONDERDELEN	13
3. ONDERHOUD EN STORINGEN.....	13
3.1 PREVENTIEF ONDERHOUD EN SMERING	13
3.2 STORINGEN	14

1. Aan de gebruiker

1.1 Inleiding

Deze handleiding dient tot doel om u te informeren over de inbedrijfstelling, het gebruik en het onderhoud van uw nieuwe WIFO silagevork. Daarnaast bevat deze handleiding veiligheidsinstructies, welke een gevaarloze toepassing verzekeren.

WIFO-Anema B.V. streeft er voortdurend naar om haar producten te verbeteren. WIFO-Anema B.V. behoudt zich het recht voor alle veranderingen en verbeteringen uit te voeren die zij nodig acht.

Voor de inbedrijfstelling dient men de handleiding en de veiligheidsvoorschriften grondig te lezen en in acht te nemen. Indien er na het lezen van de handleiding nog vragen openstaan, kunt u zich het best tot uw dealer wenden.

Wij wensen u veel werkplezier met uw WIFO silagevork.



LET OP:

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de machine in gebruik wordt genomen en volg alle aanwijzingen op. Dit om een veilige, storingsvrije werking te garanderen.


Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor toekomstig gebruik!


WIFO-Anema B.V.

Dealer:

1.2 Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen

Leest u deze handleiding voordat u de machine voor het eerst gebruikt en neem absoluut de veiligheidsinstructies in acht. Bijzonder belangrijke plaatsen zijn met een pictogram gekenmerkt.

	<p><i>Dit teken vindt u bij alle belangrijke veiligheidsinstructies in deze handleiding. Neem de instructies nauwkeurig in acht, en gedraagt u zich in deze gevallen bijzonder voorzichtig.</i></p>
---	---

	<p><i>Dit teken vindt u bij alle belangrijke handelingen die ten strengste verboden zijn. Neem dit verbod nauwkeurig in acht.</i></p>
---	---

Alle personen, die met de inbedrijfstelling, de bediening en het onderhoud van de machine zijn belast, moeten de navolgende instructies aandachtig lezen en in acht nemen.

1.2.1 Veiligheidsvoorschriften

De hierna volgende veiligheidsvoorschriften gelden voor elk type WIFO silagevork.



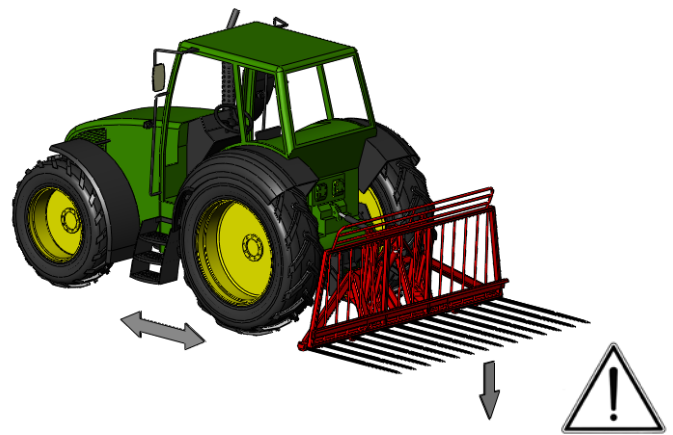
Laat niemand meerijden.



Ga nooit onder de silagevork staan. Houd rekening met de scherpe tandpunten die onder het silageproduct verborgen kunnen zitten en houd rekening met producten die van de silagevork af kunnen vallen.



Let bij transport over de openbare weg op bescherming van de uitstekende delen en gebruik de tandenbeschermstrip. Houd rekening met de breedte van de machine en zorg voor voldoende (waarschuwings-) verlichting.



Transporteer het product zoveel mogelijk met de last zo laag mogelijk om de trekker zo stabiel mogelijk te houden.



Zorg ervoor dat bij het opnemen van het product het afschuifraam tegen het hoofdframe staat, zodat er geen product tussen het afschuifraam en het achterframe komt. (Alleen bij typen S14A en SV16).



Bedien de silagevork uitsluitend vanaf de bestuurdersplaats van de trekker. Zorg ervoor dat vanaf deze plaats altijd voldoende zicht is op de werkzaamheden.

Zorg ervoor dat iedereen te allen tijde voldoende uit het werkgebied van de silagevork blijft.

Zorg ervoor dat bij het opnemen van het product de tanden niet achter of onder een (betonnen) richel of verhoging komen, om beschadiging van de tanden te voorkomen.

Verdeel het product zoveel mogelijk over alle tanden en houd het zwaartepunt zo dicht mogelijk tegen de trekker. Laad de vork zodanig dat de lading er niet onverwacht af kan vallen.

De instelling van de slag van het afschuifraam is te regelen met de verstelbare schoor. Bij verlenging van de schoor schuift het afschuifraam minder ver af.


Zorg ervoor dat de bedieningshendel voor het bedienen van het afschuifraam niet verward kan worden met andere bedieningshendels om onbedoeld bedienen te voorkomen.

Zorg dat altijd voldoende druk op alle wielen van de trekker blijft rusten om de combinatie stabiel en bestuurbaar te houden; let vooral op bij het werken in ruw terrein en op hellingen. Gebruik indien gewenst contragewichten en/of dubbellucht.

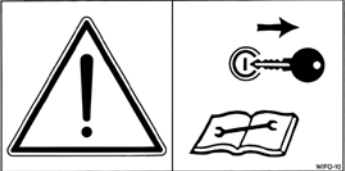
Zorg ervoor dat de hydrauliek slangen ook tijdens de werkzaamheden niet bekneld kunnen raken en het afschuifraam alleen silageproduct hoeft af te schuiven.

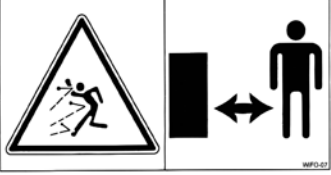
Zet de trekker alleen weg met de silagevork in de laagste stand. Zorg ervoor dat de cilinder is ingeschoven, zodat het afschuifraam tegen het hoofdframe zit. Zorg ervoor dat de combinatie geen onverwachte bewegingen kan maken als de trekker niet gebruikt wordt. Koppel eventueel de hydrauliek slangen af en zorg voor bescherming van de tanden.

1.2.2 Veiligheidsstickers en waarschuwingsafbeeldingen

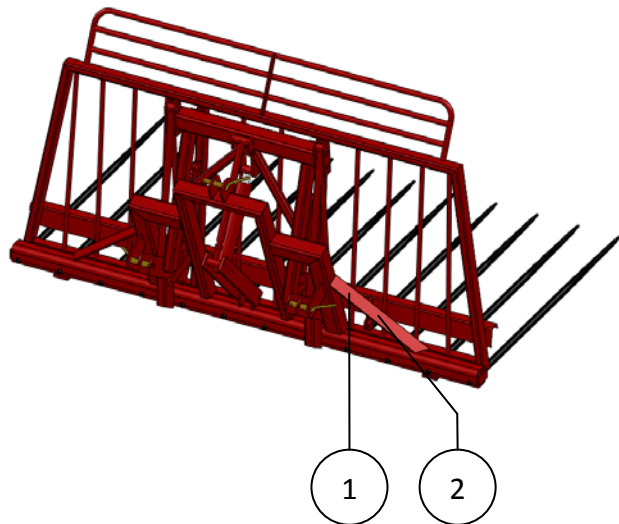
	<p><i>Veilig werken betekent ook dat u zich goed informeert over de verschillende veiligheidsstickers op de machine. U moet goed weten waarvoor ze u waarschuwen.</i></p> <p><i>Stickers die loszitten, onleesbaar zijn of van de machine af zijn moeten worden vervangen.</i></p>
---	--

Op de machine bevindt zich een aantal veiligheidsstickers. De stickers die gebruikt worden op deze machine hebben de volgende betekenis:

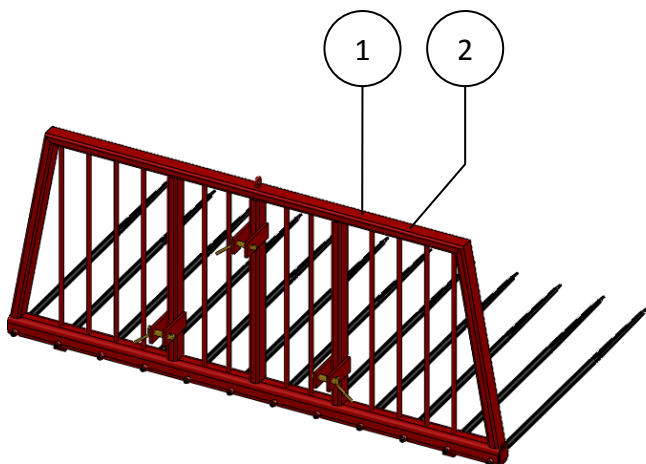
	<p>Attentie: <i>Lees de instructies uit de handleiding goed door alvorens onderhoud te plegen aan de machine!</i> <i>Stop de motor en haal de sleutel uit het contact zolang er aan de machine gewerkt wordt!</i></p>	<p>1</p>
---	--	----------

	<p>Gevaar: <i>Bewaar altijd een veilige afstand tussen u en de machine!</i></p>	<p>2</p>
--	---	----------

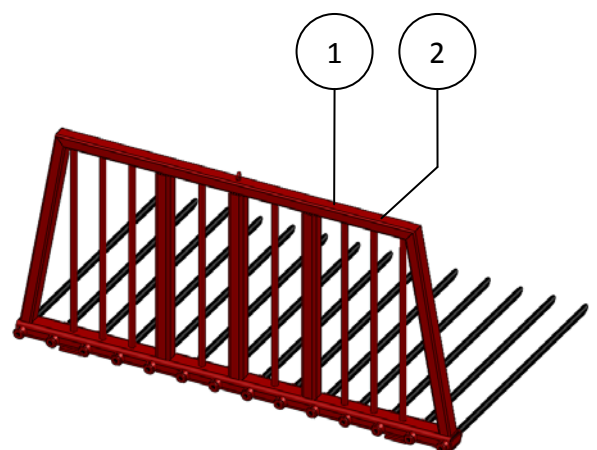
1.2.3 Plaats van de veiligheidsstickers op de machine



Figuur 1.2.1-Plaats veiligheidsstickers voor SV14A



Figuur 1.2.2-Plaats veiligheidsstickers voor SV14AM



Figuur 1.2.3-Plaats veiligheidsstickers voor SV16SM

1.3 Gebruiksdoel

De WIFO silagevorken zijn uitsluitend geschikt voor het verwerken van losse silageproducten. Diverse typen silagevorken zijn leverbaar voor gebruik aan een trekker met standaard categorie II driepunt hefinrichting.



LET OP:


De hefcapaciteit van de trekker moet groter zijn dan het totaal van de massa van de silagevork en silageproduct. Zie "Technische gegevens" hoofdstuk 2.1.

De silagevork mag beslist niet worden gebruikt voor personenvervoer!

1.4 Aansprakelijkheid

Deze handleiding moet worden gelezen door alle personen die aan en met deze machine werken. Bovendien mogen zij de machine uitsluitend voor het vooropgestelde doel gebruiken. Dit omvat mede de onderstaande punten:

1. Er mag uitsluitend volgens de aanwijzingen en binnen de functionele begrenzings (bijv. max. hydraulische werkdruk) worden gewerkt, zoals die in de voorschriften zijn vastgesteld. Er moet met deugdelijk en goed gereedschap worden gewerkt.
2. Elektrische / elektronische apparatuur inclusief toebehoren (bijv. kabels) moeten volgens de algemene gebruiksregels voor niet-waterdichte draagbare elektrische en elektronische apparaten worden behandeld, dat betekent o.a.:
 - a) Opslaan en bewaren in schone, droge omgeving en buiten bereik van knaagdieren, etc.
 - b) Behoed de apparatuur voor harde, ongedempte schokken en voor nat worden (regen).
3. Er mogen uitsluitend originele dan wel daaraan gelijkwaardige vervangingsonderdelen gebruikt worden welke volgens voorschrift gemonteerd dienen te worden (bijv. de aangegeven aanhaalmomenten). Een deel (of smeermiddel) geldt als gelijkwaardig, indien het nadrukkelijk door WIFO is goedgekeurd of indien men kan aantonen dat het de voor de betreffende functie(s) vereiste eigenschappen bezit.
4. Gebruik altijd smeermiddelen welke aan de specificaties voldoen zoals beschreven in de handleiding.
5. De ter plaatse geldende voorschriften t.a.v. ongevallen preventie, veiligheid, verkeer en transport moeten te allen tijde worden opgevolgd.
6. Er mogen uitsluitend personen met en/of aan de machine werken die de machine kennen en van mogelijke gevaren op de hoogte zijn.
7. Veranderingen aan de machine die niet uitdrukkelijk door WIFO zijn goedgekeurd sluiten elke aansprakelijkheid van WIFO-Anema B.V. ten aanzien van mogelijke schade uit.

	<p><i>Het niet opvolgen van de regels en aanwijzingen in deze handleiding geldt als zware nalatigheid, waardoor elke aansprakelijkheid van WIFO-Anema B.V. voor alle daaruit voortvloeiende gevolgen vervalft. Het risico ligt dan geheel en uitsluitend bij de gebruiker.</i></p>
	<p><i>WIFO-Anema B.V. houdt zich voortdurend bezig met het verbeteren van haar producten. Zij houdt zich dan ook het recht voor alle veranderingen en verbeteringen aan te brengen die zij nodig acht. Een verplichting deze op eerder geleverde machines aan te brengen is daaraan niet verbonden.</i></p>

1.5 Garantie

WIFO-Anema B.V. staat in voor de deugdelijkheid van de door haar geleverde artikelen betreffende materiaal en/of constructiefouten. Deze garantie beperkt zich echter in alle gevallen tot het kosteloos vervangen of repareren van het defecte artikel of deel daarvan. WIFO-Anema B.V. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor enige schade of kosten, voortvloeiende uit een ondeugdelijke levering en/of binnen de garantietermijn defect raken van de door ons geleverde artikelen. **De garantietermijn bedraagt één jaar.**

2. Technische gegevens

2.1 Algemene technische gegevens

Type	SV14A
Werkbreedte	2600 mm
Hoogte afschuifraam	1400 mm
Wanddikte onderbalk	10 mm
Tandlengte	1600 mm
Tanddiameter	35 mm
Aantal tanden	12
Gewicht	445 kg
Max. werkdruk	18 Mpa (180 Bar)

Tabel 2.1.1-Uitvoeringen driepunts-afschuifvorken

Type	SV14AM	SV16SM
Werkbreedte	2600 mm	3000 mm
Hoogte achterframe	1150mm	1400 mm
Wanddikte onderbalk	10 mm	10 mm
Tandlengte	1600 mm	1600 mm
Tanddiameter	35 mm	45 mm
Aantal tanden	12	14
Gewicht	280 kg	645 kg

Tabel 2.1.2-Uitvoeringen driepunts-grasvorken

Aanbouwgegevens:

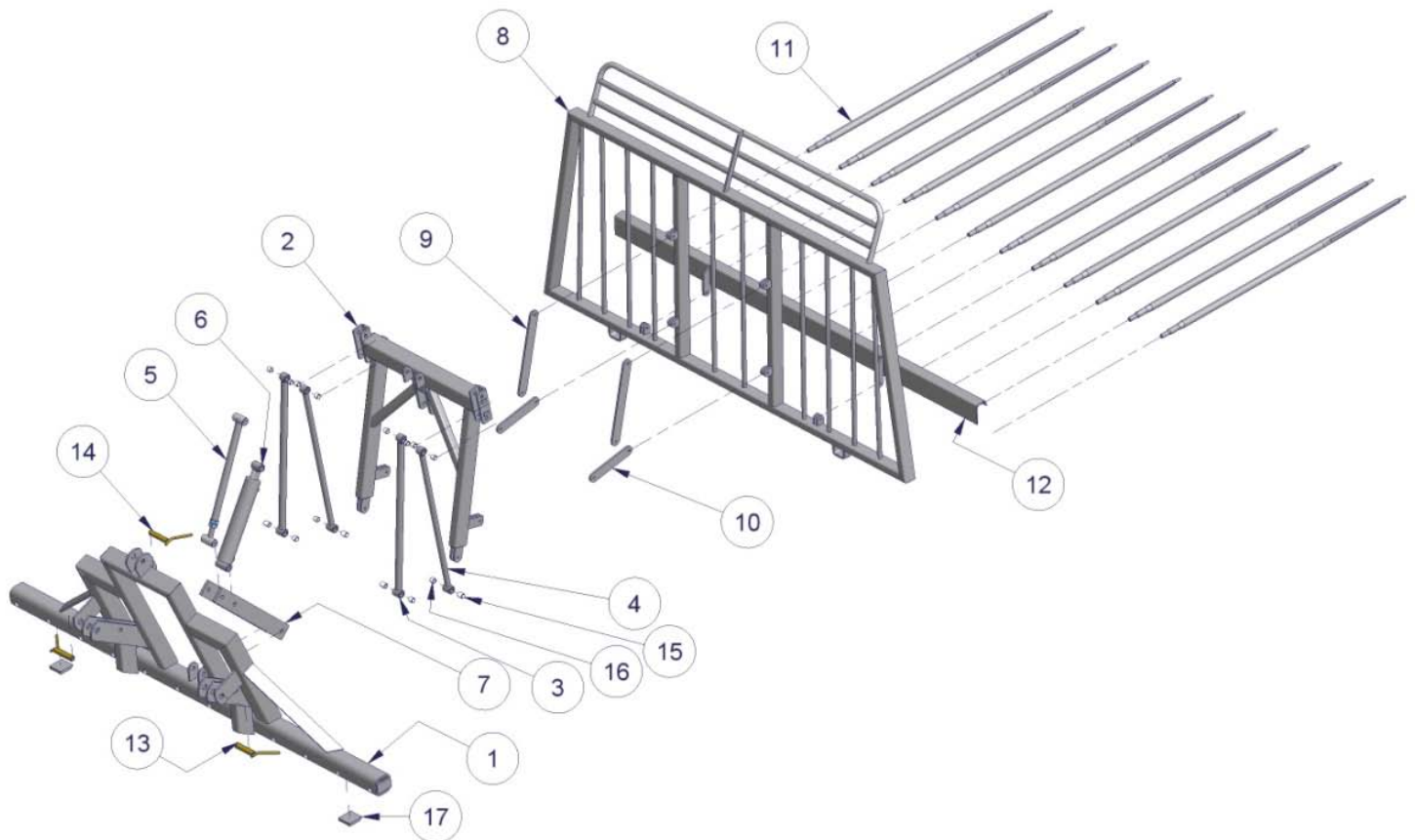
De trekker moet voorzien zijn van een standaard categorie II driepunt hefinrichting met een aantal hydraulische aansluitingen afhankelijk van de hydraulische functies.

Mogelijke extra's:

- Dubbel aantal tanden.

2.2 SV14A

2.2.1 Onderdeellijst

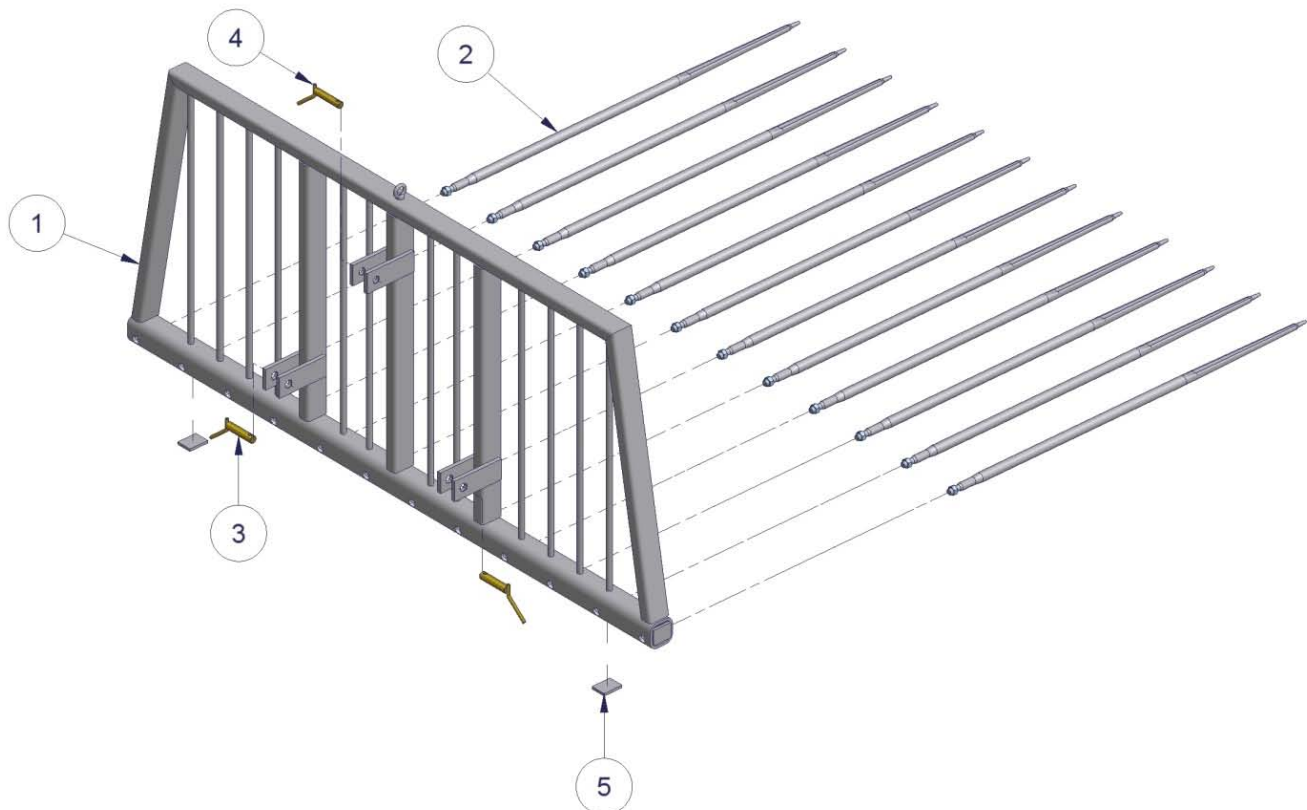


Nummer	Beschrijving
1	Hoofdframe
2	Tussenframe
3	Parallelstang dik
4	Parallelstang dun
5	Verstelbare schoor
6	Cilinder DW 63-40-320
7	Schoor voor cilinder
8	Afschuifraam
9	Schoor 450 mm
10	Schoor 280 mm
11	Tanden - Ø35 mm bij type SV14A
12	Tandenbeschermsstrip
13	Draagpen categorie II
14	Toppen categorie II
15	Iglidur lagerbus-L20
16	Iglidur lagerbus-L30
17	Slijtstrip

Tabel 2.2.1-Onderdeellijst voor SV14A

2.3 SV14AM/SV16SM

2.3.1 Onderdeellijst



Nummer	Beschrijving
1	Hoofdframe
2	Tanden - Ø35 mm bij type SV14AM - Ø45 mm bij type SV16SM
3	Draagpen categorie II
4	Toppen categorie II
	Slijtstrip

Tabel 2.3.1-Onderdeellijst voor SV14AM/SV16SM

2.3.2 Inbedrijfstelling van de silagevork

1. Controleer of de trekstangen van de hefinrichting van de trekker op gelijke hoogte staan.
2. Koppel de silagevork aan de categorie II driepuntheffinrichting van de trekker. Gebruik deugdelijke pennen en borgclips.
3. Stel de topstang zo in dat de tanden horizontaal staan.
4. De zijdelingse speling van de silagevork in de hefinrichting dient minimaal te zijn. Dit is in te stellen met de stabilisatoren van de hefinrichting.

Bij de silagevork uitgerust met een hydraulische afschuifraam dienen de volgende handelingen uitgevoerd te worden nadat de silagevork is aangekoppeld aan de trekker:

5. Sluit de hydrauliekslangen aan. Zorg er hierbij voor dat de snelkoppelingen goed schoon zijn zodat er geen vuil in het hydraulisch systeem van de machine komt.
6. Controleer vervolgens of de hydrauliekslangen overal vrij langs kunnen bewegen en loop na of het systeem geen olie lekt.
7. Controleer de silagevork op de juiste werking door het bedienen van de hydraulische functies.



LET OP:

Bij vervoer over de openbare weg moeten de tanden afgeschermd worden door de tandenbeschermsstrip.


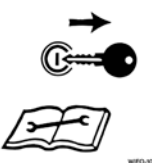
De WIFO silagevork is nu gereed voor gebruik.

2.4 Vervangingsonderdelen

Type	Toebehoren	Onderdeelnummer
SV14A	Aan-/afvoerslangen cilinder	HYLR130031WW90
	Aan-/afvoerslangen cilinder	HYLR150031WW90
	Afdichtingset cilinder	779186

Tabel 2.4.1-Vervangingsonderdelen WIFO silagevorken

3. Onderhoud en storingen

 	<p>Attentie: <i>Lees de instructies uit de handleiding goed door alvorens onderhoud te plegen aan de machine!</i> <i>Stop de motor en haal de sleutel uit het contact zolang er aan de machine gewerkt wordt!</i></p>
---	--


Zorg dat de silagevork zich in de laagste stand bevindt en de cilinder ingeschoven is, zodat het afschuifraam tegen het hoofdframe zit. Zorg voor voldoende afscherming van uitstekende delen zoals bijvoorbeeld de tanden. Voorkom onbedoeld bedienen van het afschuifraam tijdens onderhoudswerkzaamheden door de motor van de trekker uit te doen en de sleutel uit het contactslot te verwijderen. Extra maatregelen kunnen genomen worden door de hydraulische slangen af te koppelen.

3.1 Preventief onderhoud en smering

Na de eerste 8 bedrijfsuren:

- Aansluitingen en wartels van de hydraulische slangen natrekken.
- Moeren natrekken.
- Controleer of de tanden in lijn zitten. Dit is in te stellen door de conische bus te verdraaien, nadat de moer los is gedraaid. Draai de moer na het instellen weer goed vast.
- Draai de moeren van de tanden goed vast.


Na de elke 10 bedrijfsuren:

	<p><i>Deze sticker geeft de positie van een smeernippel op de machine aan. Smering dient te geschieden na elke 10 bedrijfsuren van de machine. De beste smeermiddelen zijn SAE 30 olie en Grade 2 vetten gebaseerd op Lithium.</i></p>
---	--


- De draaipunten van de parallelstangen zijn voorzien van een kunststof lager. Deze moeten evenals andere draaipunten zonder smeernippel gesmeerd worden met olie.

Na de elke 40 bedrijfsuren:

- Controleer de draaipunten op slijtage. Vervang ze tijdig om een goede werking van het afschuifraam te garanderen.

	<p>Controleer het hydraulische gedeelte regelmatig op lekkage. Probeer nooit een lek met de hand te zoeken of zelfs dicht te houden. Vloeistof onder hoge druk spuit gemakkelijk door huid en kleding en veroorzaakt zware verwondingen. Indien de hydraulische slangen beschadigd zijn dienen deze vervangen te worden om slangbreuk en daaruit voortkomende ongevallen te voorkomen.</p>
	<p>Controleer regelmatig het olieniveau van het hydraulisch systeem van uw trekker.</p>

3.2 Storingen

	<p>Gebruik bij het vervangen van onderdelen altijd originele WIFO onderdelen, anders kan de garantie vervallen.</p>
--	--

Type vork	Probleem	Oplossing
Alle.	De tanden zitten niet in lijn.	<ul style="list-style-type: none"> - Draai de moer los. - Stel de tand in door de conische excentrische bus te verdraaien. Draai de moer na het instellen weer goed vast.
	Een tand is krom geraakt.	<ul style="list-style-type: none"> - Draai de moer van de kromme tand los. - Verwijder de tand. - Plaats de nieuwe tand, conische excentrische bus en de moer. - Stel de tand in door de conische excentrische bus te verdraaien. - Draai de moer na het instellen weer goed vast.
	Een draaipunt vertoont speling.	<ul style="list-style-type: none"> - Vervang de desbetreffende bout met eventuele lagerbus. - Ondersteun de machinedelen voldoende bij het loshalen van de draaipunten.

	<p>Indien er zich andere problemen voordoen kunt u het beste contact opnemen met uw dealer. Deze zal u graag van dienst zijn.</p>
---	--



EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VOOR MACHINES
EC-DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY
EG-MASCHINENÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "CE" POUR MACHINES

Fabrikant/Manufacturer/Fabrikant/Fabricant:

WIFO-Anema B.V.

Adres/Address/Adresse/Adresse:

Hegebeintumerdyk 37
9172 GP Ferwert
The Netherlands

Verklaart hiermede dat /Herwith declares that/Erklärt hiermit, daß/Déclare ci-après que

Serienummer/Serial number/Serienummer/Numéro de série:

Uitvoering/Model/Ausführung/Modèle:

- Voldoet aan de bepalingen van de Machinerichtlijn (Richtlijn 2006/42/EG, zoals laatstelijk gewijzigd) en de nationale wetgeving ter uitvoering van deze richtlijn;
- Is in conformity with the provisions of the Machine Directive (Directive 2006/43/EC, as amended) and with national implementing legislation;
- Konform ist min den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinerichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG), inclusive deren Änderunge, sowie mit dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinie in nationales Recht;
- Est conforme aux dispositions de la Directive "Machines" (Directive 2006/42/EC telle que dernièrement modifiée) et la législation nationale adoptée en application de ladite directive.

Ferwert, March 2009

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Wytze Anema', written over a horizontal line.

Wytze Anema
(Director)